4-8-31

M.R.O. 1—32.000—23-11-30

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

DEPARTMENT.

G.O. No. Press
Mis.

Dated 18

Not to be folded or roughly handled

Read the following letters.

No. 16. From J. SILVER, Esq., Collector; to H. FORBES, Esq., Acting Secretary to Government, dated 10th August 1857, No. 253.

SIR,

With reference to an Extract from the Minutes of Consultation under date the 4th June 1857, I have the honor to forward for the information of Government copies of correspondence with Mr. Story who was associated with me as an Examiner of the Engineer Officers of this District in the Tamil language, and copies of correspondence with the Secretary to the Board of Examiners Madras on the same subject.

2. No examination has taken place for the reasons stated in my letter to the Secretary to the Board of Examiners of this day's date. Should Government be pleased to order another examination of the Engineer Officers in this District, I would beg permission to mention, that the Sub Collector understands Tamil equally well with myself, and might be made available as an Examiner in my place, should Government see fit. I beg respectfully to solicit that I may not again be associated with Mr. Story for this purpose.

From J. SILVER, Esq., Collector ; to E. STORY, Esq., Civil and Sessions Judge of Tinnevelly, dated Tencausey, 3rd July 1857, No. 893.

SIR,

Government having directed that the Judge and the Collector of Tinnevelly should jointly examine the Engineer Officers in this District, as to their knowledge of Tamil, on the 8th of next month, and as I believe you are not acquainted with that language, I have thought it right to address you on the subject, as if you are unable to join me in conducting the examination, I must request Government to order some other arrangement I beg the favor of an early reply.

From E. STORY, Esq., Civil Judge of Tinnevelly ; to J. SILVER, Esq., Collector of Tinnevelly, dated 4th July 1857, No. 756.

SIR,

With reference to your letter of the 3rd Instant, I have the honor to state that Government, when directing me to be one of the Examiners, must have been aware of my being ignorant of the Tamil language, as I had previously brought the same to the notice of the Right Honorable the Governor.

From J. SILVER, Esq., Collector ; to E. STORY, Esq., Civil Judge of Tinnevelly, dated Tencausey 9th July 1857, No. 926.

SIR,

I have had the honor to receive your lettter of the 4th Instant on the subject of your nomination as an Examiner conjointly with myself of the Engineer Officers in Tamil. I beg to forward for your information, copy of a letter I have this day addressed to the Board of Examiners at Madras, and which I hope will meet with your approval.

From J. SILVER, Esq., Collector ; to D. F. CARMICHAEL, Esq., Secretary to the Board of Examiners Madras, dated Tencausey, 9th July 1857, No. 927.

SIR,

With reference to an Extract from the Minutes of Consultation under date the 4th June 1857, nominating the Civil and Sessions Judge of this District and myself to be members of a Committee for the purpose of examining on the 8th August next, two of the Officers in the Department of Public Works in this District, viz., Lieutenant Oakes District Engineer and Lieutenant Hasted Assistant Engineer, in Tamil, and to the Rules for the above Examination

published at Page 204 of Volume II, of the Gazette for 1856, I have the honor to request that the Board will be pleased to furnish me as early as convenient with the two descriptions of papers referred to in paras. 2 and 3 of the above quoted rules.

2. As directed in para. 4 of the rules in question, I beg to send for the inspection of the Board, an Arzee written in an ordinary style, and such as an Engineer Officer is liable to receive in the course of his duty, and request that this Arzee may be returned to me along with the papers referred to in the concluding part of the preceding para.

From D. F. CARMICHAEL, Esq., Secretary to the Board of Examiners; to J. SILVER, Esq., Collector of Tinnevelly, dated 15th July 1857, No. 141.

SIR,

I have the honor, in reply to your letter of the 9th Instant No. 927, to enclose two sets of papers, prepared in this office, to be laid before the Examiners Messrs. Oakes, and Hasted.

2. The Arzee you enclose (herewith returned) is approved, the Board at the same time think the writing might in fairness be plainer, and would accordingly suggest that it be re-copied in your office.

From J. SILVER, Esq., Collector; to D. F. CARMICHAEL, Esq., Secretary to the Board of Examiners, Madras, dated Tencausey, 10th August 1857.

SIR,

I have had the honor to receive your letter of the 15th July, transmitting to me two sets of papers prepared in your office to be laid before the Examiners Messrs. Oakes and Hasted, and stating that the Arzee which I forwarded was approved by the Board of Examiners, but that the Board thought the writing might in fairness be plainer, and suggesting that it should be re-copied in my office. In accordance with these instructions, the Arzee was re-copied in a clear style.

2. The papers which you forwarded to me to be laid before Messrs. Oakes and Hasted, are returned blank, the Examiner associated with me Mr. Story having read a note from the Acting Secretary to Government to the purport that a simpler examination was expected. Mr. Story had made no communication to me beforehand regarding this note, which I then heard of for the first time, without objecting to another form of examination, I considered that these papers having been forwarded to me officially, to be laid before the Examiners Messrs. Oaks and Hasted, a memorandum should be written by these Officers upon each paper, that they were not required to pass the test which I had been directed to submit to them. Mr. Story thought fit to over-rule this, and abruptly broke up the meeting, so that no examination of any kind took place.

No. 17. Letter from E. STORY, Esq., Civil and Sessions Judge of Tinnevelly; to H. FORBES, Esq., Acting Secretary to Government, dated 12th August 1857, No. 856.

SIR,

1. With reference to your demi-official note of the 11th July last, I have the honor to state that the Collector and myself met on the 10th Instant at the Cutcherry of the former in Courtallum for the examination of Messrs. Oakes and Hasted.

2. When all were assembled and the Collector had called for the examination papers, I, as President of the local examining Committee, read out your demi-official of the 11th July last, and intimated, that in accordance with the same, all that was required was a colloquial examination, as one of the parties was unable to pass the prescribed test and the other doubtful.

3. The Collector objected to my styling myself President of the local Committee claiming it for himself as the examining Officer.

4. Government are well aware that I am ignorant of the Tamil language, I therefore at once admitted that the Collector must be the Examiner, but claimed being the President, as the Senior Officer.

5. This however after all is a very trivial matter.

6. The Collector then urged that the Candidates should write under certain official papers received by him, that they (Candidates) declined these papers with reference to your demi-official of the 11th July last.

7. I observed that this was unnecessary, but left it to the Candidates to do so if they liked.

8. They however, and I think very properly, observed that they had no voice in the matter, but were prepared to obey the directions of the Committee.

9. As President therefore I informed them that it was not necessary, on which the Collector refused to proceed with the examination.

10. Consequently no examination has been held, and I wait for further instructions.

11. If the Collector has received instructions that the Candidates if declining the prescribed test, must intimate the same in writing at the foot of the examination papers, I can only say that I was not at any time, informed thereof by the Collector.

12. I have forwarded to the Collector a copy of this letter; together with a copy of your demi-official.

No. 18. ORDER THEREON, No. 1644; dated 26th August 1857.

Under date the 4th June last, No. 1066, a Committee, composed of the Civil Judge and the Collector, was nominated in each District for the examination in the Vernacular language of the Officers of the Public Works Department, and as it appeared to the Government to be on many grounds inexpedient to require that those already in the Department should pass the full test prescribed in the Notification of the 23rd June 1857, instructions were transmitted to each Committee to require only a colloquial acquaintance with the language on the present occasion, although it was stated that the full test would be exacted from all, who might hereafter enter the Department of Public Works.

2. The letters above recorded inform the Government that no examination was held in Tinnevelly, on account of a difference of opinion between the Judge and the Collector, the latter Officer requiring that each candidate for examination should write, on the papers sent by the Board of Examiners, a memorandum to the effect that he was not required to pass the test of written translations, while the former Officer considered that such a memorandum was unnecessary, as the orders of Government are sufficiently clear upon the point.

3. A question appears from the Judge's letter to have previously arisen between himself and the Collector, as to who should be President of the Committee, Mr. Story claiming the position as the senior Officer, and Mr. Silver as being better acquainted with Tamil.

4. The Government must express their surprise that Gentlemen of the standing, experience and position of the present Judge and Collector of Tinnevelly, should descend to so petty a dispute as is related in their respective letters, and that they should not have had more self respect, and more jealousy for the character of their office, than to have appeared before Government as mutual complainants on such very trivial matters.

5. The Government cannot allow that the public service should be impeded on such very petty grounds, and they desire that Mr. Story and Mr. Silver will immediately proceed with the examination of the Officers of the Public Works Department under the orders passed on the 4th of June 1857, No. 1066, and in accordance with the instructions conveyed to the Civil Judge in a demi-official note from the Acting Secretary to Government, dated the 11th Ultimo.

(Signed) H. FORBES,
Acting Secretary to Government.

№ 893

To

The Civil and Sessions Judge
of
Tinnevelly

Sir,

Government having directed that the Judge and the Collector of Tinnevelly should jointly examine the Engineer officers in this District, as to their knowledge of Tamil, on the 8th of next month, and as I believe you are not acquainted with that language, I have thought it right to address you on the subject, as if you are unable to join me in conducting the examination, I must request Government to

to order some other arrangement.

I beg the favor of an early reply.

Tinnevelly Collr's Circuit Cutcherry Tencausey 3d July 1857.

I have &c.
(Signed) I. Silver
Collector

No 750.

Tinnevelly Collr's Court
4th July 1857.

From

C. Story Esqre
Civil Judge of
Tinnevelly

To

I. Silver Esqre
Collector of
Tinnevelly

Sir,

With reference to your letter of the 3d Instant, I have the honor to state that Government, when directing

me to be one of the Examiners, must have been aware of my being ignorant of the Tamil Language, as I had previously brought the same to the notice of the Right Honorable the Governor-

I have &c.
(Signed) C. Story
Civil Judge

No 926.

To

C. Story Esqre
Civil Judge of
Tinnevelly

Sir,

I have had the honor to receive your letter of the 4th Inst. on the subject of your nomination as an Examiner conjointly with

with myself of the Engineer officers in Tamil. I beg to forward for your information, copy of a letter I have this day addressed to the Board of Examiners at Madras, and which I hope will meet with your approval.

I have &c.

Tinnevelly Coll.r Circuit Cutcherry Tenkasey 9th July 1857.

(Signed) J. Silver
Collector

(True Copies)

J. Silver
Collector

Comp.d JC

No 253

From

J. Silver Esq.re
Collector

To

H. Forbes Esq.re
Acting Secretary
to Government
Fort St George

Sir,

With reference to an Extract from the Minutes of Consultation under date the 4th June 1857, I have the honor to forward for the information of Government copies of correspondence with Mr Stone who was associated with me as an Examiner of the Engineer Officers of this District in the Tamil language, and copies of

of correspondence with the Secretary to the Board of Examiners Madras on the same subject.

2. No examination has taken place for the reasons stated in my letter to the Secretary to the Board of Examiners of this days date. Should Government be pleased to order another examination of the Engineer Officers in this District, I would beg permission to mention, that the Sub Collector understands Tamil equally well with myself, and might be made available as an Examiner in my place, should Government see fit. I beg respectfully to solicit that I may not again be associated with Mr Story for this purpose.

I have the honor to be
Sir
Your Most Obed.t Servant

Tinnevelly
Collector's
Circuit
Cutcherry
Tencausey
10th August 1857.

Collector

Comp.d T.J.

№ 927.

From

J. Silver Esquire

Collector

To D. J. Carmichael Esquire

Secretary to the

Board of Examiners

Madras

Sir,

With reference to an Extract from the Minutes of Consultation under date the 4th June 1857, nominating the Civil and Sessions Judge of this District and myself to be members of a Committee for the purpose of examining one the 8th Departmental Officers in the Department of Public Works in this District, Viz Lieut. Baker District Engineer and Lieut. Wasted Assistant Engineer, in Tamil, and to the Rules for the above Examination published at Page 204 of Vol II of the Gazette for 1856, I have the honor to request that the Board will be pleased to furnish me as early as convenient with the

Recd Octr 1857 & Copr
Recd to Cons. 16th Octr 1857

No 1078

From the Collr of Chingleput

Dated 10th Octr 1857

Rec'd 13th Octr 1857

Forwarding Carmichael's letter to the Board of Examiners, and requesting to be informed of the date on which the Examination of the Officers of the Public Works will take place.

Referred under the circumstances to the Secretary to the Board of Examiners

Copy to Collr of Chingleput

Examination of the Officers mentioned in the Collr's letter to take place on the 20th Novr 1857

Collr informed accordingly

No 16

Octr 21. Copy - Rec'd 25th "

with the two descriptions of papers re-
-ferred to in paras 2 and 3 of the above
quoted Rules.

2 As directed in para 4 of the
Rules in question, I beg to send for the
inspection of the Board, the Argyes, written
in an ordinary style, and such as the En-
-gineer Officer is liable to receive in the
course of his duty, and request that the
Argyes may be returned to me along with
the papers referred to in the concluding
part of the preceding para-

Jamnerally Col-
-lector encumbat
-chery Tencawey
9th July 1857

I have &c.
(signed) J. Silver
Collector

No 141

Board of Revenues Offices
15th July 1857

From

The Secretary

To J. Silver Esquire
Collector of Jamnerally

Sir,

I have the honor, in reply to
your

15

your letter of the 9th Instant No 927 to
enclose two sets of papers, prepared in the
Office, to be laid before the Examiners
Messrs Oakes & Hastel-

2 The Argyes you enclose (hav-
-ing returned) is approved - the Board
at the same time think the writing might
in fairness be plainer, & would accordingly
suggest that it be practised in your Offices-

I have &c
(signed) D. F. Carmichael
Secretary -

From

J. Silver Esquire
Collector

To

D. F. Carmichael Esquire
Secretary to the
Board of Revenues
Madras

Sir,

I have had the honor to receive
your letter of the 15th July transmitting

to

to me two sets of papers prepared in my
Office to be laid before the Examiners
Messrs Carter and Hastel, and stating that
the Urgos which I forwarded were framed
by the Board of Examiners, but that the
Board thought the writing might in gen-
-eral be plainer, and suggesting that it
should be recopied in my Office. In ac-
-cordance with those instructions, the Urgos
were recopied in a clear style.

2. The papers which you for-
-warded to me to be laid before Messrs Carter
and Hastel are returned blank, the Ex-
-aminer associated with me Mr Mary having
read a Note from the Acting Secretary to
Government to the purport that a similar
examination was expected. Mr Mary had
made an communication to me before hand
regarding this Note, which I then heard of
for the first time without objecting to
another form of examination, I considered
that these papers having been forwarded

to me Officially, to be laid before the Exa-
-miners Messrs Carter and Hastel, a Me-
-morandum should be written by these
Officers upon each paper, that they were
not required to pass the test which I had
been directed to submit to them. Mr Story
thought fit to over rule this, and abruptly
broke up the meeting, so that no exami-
nation of any kind took place -

I am very
Circuit Cutcherry Jessore
Cawnpore 10th August 1857

Collector
Shaw &c
(Signed) Jo Sibbon
Collector

True Copies
J. Sibbon
Collector

No. 856.

Tinnevelly Zillah Court
12th August 1857.

From

C. Lacy Esquire
Civil & Sessions Judge of
Tinnevelly.

To

D. Forbes Esquire
Acting Secretary to Govt
Fort St. George.

Sir,

1. With reference to your demi-official note of the 11th July last, I have the honor to state that the Collector and myself met on the 10th Instant at the Cutcherry of the former in Courtallum for the examination of the Assts Cadets and Pasted.

2. When all were assembled and the Collector had called for the examination papers, I as President of the Local examining Committee, read out your demi-official of the 11th July last, and intimated, that in accordance with the same, all that was

1857 Despatch
Enclosure in a letter
from the Collector of
Tinnevelly dated
10 August 1857 -
No 253

Copies of correspondence with Govt Transmitted to Secretary to the Board of Examiners on the subject of the Examination of Asst Engineers (Officers of the Artillery and the Sappers) in the Tamil Language.

was required was a colloquial examination as one of the parties was unable to pass the prescribed test and the other doubtful.

3. The Collector objected to my styling myself President of the local Committee claiming it for himself as the examining Officer.

4. Government are well aware that I am ignorant of the Tamil language, & therefore at once admitted that the Collector must be the examiner, but claimed being the President, as the Senior Officer.

5 This however after all is a very trivial matter.

6. The Collector then urged that the Candidates should write under certain official papers received by him, that they (Candidates) declined these papers with reference to your demi official of the 11th July last.

7. Observed that this was unnecessary, but left it to the Candidates to do so if they liked.

8. They however, and I think very properly, observed that they had no voice in the matter, but were prepared to obey the directions of the Committee.

9. As President therefore I informed them that it was not necessary, on which the Collector refused to proceed with the examination.

10. Consequently no examination has been held, and I await for further instructions.

11 If the Collector has received instructions that the Candidates if declining the prescribed test, must intimate the same in writing at the foot of the examination papers, I can only say that I was not at any time informed thereof by the Collector.

12. I have forwarded to the Collector a Copy of this letter, together with a Copy of your demi official.

I have the honor to be
Sir
Your Most Obdt Servt
Tonnerelly
Killah Court
12th August 1857

Tonig
Asst & Sessions Judge

End 1 Pk

Public Works Dept

No 1644

Extract from the Minutes of Consultation

Under date the 26th August 1857

Read the following

Letters

From Collector of Tanneverly

Here enter 10 " Aug 1857 No 253

From the Civil & Sessions Judge of do

Here enter 12 August 1857

No 256

Under date the

4th June last No 1066, a Committee, composed of the Civil Judge and the Collector, was nominated in each District for the examination in the Vernacular Language of the Officers of the Public Works Department and

Public Works Dept
Consultation
1857 to Comr
No 1644
Extract from the Minutes of Consultation
Under date the 26th August 1857
Read the following
Letters
From Collector of Tanneverly
Here enter 10 " Aug 1857 No 253
From the Civil & Sessions Judge of do
Here enter 12 August 1857
No 256
Under date the 4th June last No 1066, a Committee, composed of the Civil Judge and the Collector, was nominated in each District for the examination in the Vernacular Language of the Officers of the Public Works Department and

Under date the 4th June last No 1066, a Committee, composed of the Civil Judge and the Collector, was nominated in each District for the examination in the Vernacular Language of the Officers of the Public Works Department and

Public Works
1857 to Comr
No 1644
Under date the 4th June last No 1066, a Committee, composed of the Civil Judge and the Collector, was nominated in each District for the examination in the Vernacular Language of the Officers of the Public Works Department and

Under date the

cerial ace it appeared to
the Government to be an
inquiry peculiarly inexpedient
to require that those ac-
quainted in the Depart-
ment should make the
full test proceeded in
the Notification of the
23d June 1857, in virtue
of which it was determined
to each Committee to
require only a Colloquial
acquaintance with
the language on the
present occasion; alt-
hough it was stated
that the full test
would be exacted from
all who might hereaf-
ter enter the Depth
of Public Works.

The letter
above

above recorded inform
the Government that
no examination was
held in Guinevelly
on account of a
deficiency of qualifi-
cations among the Students
and the Collector - the
latter Officer requiring
that each Candidate
for examination -
should write on the
prescribed scale by the
Board of Examiners
a promise to the effect that he
was not required
to make the test of
written translations
while the former
Officer considered
that a Memorandum
was

were unnecessary, as the
orders of Government
are sufficiently clear
upon the point.

5 A question
of Record from the
Judge's letter to know
whether orders between
himself and the Col-
-lector, or to who should
be President of the
Committee, Mr. Story
claiming the Senior Officer,
and the Collector
being better acquainted
with Canada.

6 The Govern-
-ment must expect
their Surprise that
Gentlemen of the
Profession, experience
and

and, Providence of the
present Charge and
Collector of Customs
should elevated to
so petty a Solicitude
as it reflected in
their respective Letters
and that they should
not have paid more
Respect and
more Deference for the
Character of their
Office, than to have
expressed before Strangers
Warmth or mutual
Complaints on such
trifling Matters.

7 The Govern-
-ment cannot believe
Public Service
should be impeached
or such very petty
grounds

grounds, and they declare
that Mr. Story and
Mr. Silver will imme-
diately proceed with
the examination of the
Officers of the Public
Works Department
under the orders received
on the 4th of June
1857 & 1866, and in accord-
ance with the instruc-
tions conveyed to
the Chief Judge in
a demi official note
from the Acting Secre-
tary to Government
dated the 11th instan-

[illegible]

Copy to the Collr. of Tanneerdy
" " Judge of Vellore

Encl. 27

Public Works 1857. Dep.t
Rec.d to Com.rs 1.st Dep.r

No. 1644.

Extract Mins: of Com.rs
Dated 26.th August 57.
From the Members of the Committee
for the Examination of Officers in
the P.W. Dep.t Tinnevelly 12.th Sept.r 57
& No. 1869 of 6 Oct.r

Expressing surprise that
the present Judge and Coll.r
of Tinnevelly, should descend
to so petty a dispute as is
related in their respective
letters and desiring them
immediately to proceed
with the examination of
the Officers of the P.W.D.
under the Orders passed
on the 4.th of June last.

No. 1602 18